



## LES CANADIENS D'ORIGINE MAGHREBINE

# FACE À LA MONTÉE DE L'ISLAMOPHOBIE

ÉDITION DU MOIS D'OCTOBRE 2020

### À LIRE ÉGALEMENT DANS CE NUMÉRO :

- UN MOIS AU CANADA**  
Les effets positifs de l'immigration sur la productivité des entreprises.....(P. 5)
- MAROCAINS DU MONDE**  
Belgique : Zakia Khattabi, ou quand le militantisme vert se conjugue au féminin..... (Page 7)
- UN MOIS EN AFRIQUE**  
COVID-19  
L'impact dévastateur sur Les migrants africains en Méditerranée..... (Pages 10 -11)
- NOTRE PETIT VILLAGE LA TERRE**  
France  
L'Histoire de Mehdi Qotbi en bref..... (Page 14)

**RE/MAX CITÉ**  
Agence Immobilière Franchisée indépendante et autorisée de RE/MAX Québec





**Adam Belmo**  
Courtier immobilier résidentiel

Bur: 514 644-0000  
Cell: 514 502-2712  
Fax: 514 644-3096  
13150 rue Sherbrooke Est  
Montréal, Qc H1A 4B1

adam.belmo@remax-quebec.com

Recrutement virtuel *Express* de La Maisonnée

# Environ une centaine de chercheurs d'emploi présents au premier événement

**L**a Maisonnée, aide aux immigrants a organisé les 23 et 24 septembre un événement virtuel de recrutement express.

Il s'agit du premier événement organisé sous ce format, grâce à la collaboration de 6 recruteurs (Université de Montréal, GEXEL, Bédard Ressources, et Home dépôt).

Cet événement a eu la participation de 96 candidats qui ont effectué 110 entrevues. Plusieurs ont été retenus selon les rétroactions des recruteurs.

Les domaines d'activités recherchés étaient:

- Administration,
- Finances,
- Service à la clientèle,
- Finances et comptabilité,
- IT et gestion de projet.

L'équipe de l'employabilité a mis

tous ses efforts pour restructurer l'événement en raison de la situation sanitaire liée à la Covid-19.

Une nouvelle fois, cette activité a prouvé les besoins des clients en emploi.

Les clients ont exprimé leur satisfaction au personnel de La Maisonnée suite à cette activité. En effet, souligne une participante à cette activité, *'ce genre d'événement représente pour eux non seulement une opportunité de trouver un emploi, mais aussi de se familiariser avec les codes professionnels de cette terre d'accueil, de s'exercer à l'entrevue d'embauche et de tirer des leçons de cette expérience'*.

## LA MAISONNÉE EN BREF

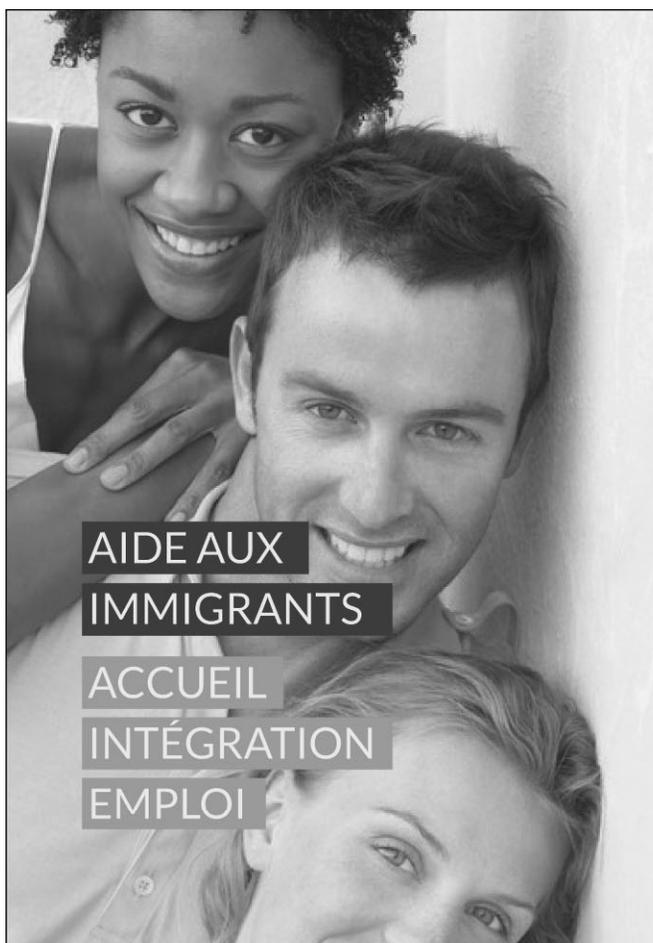
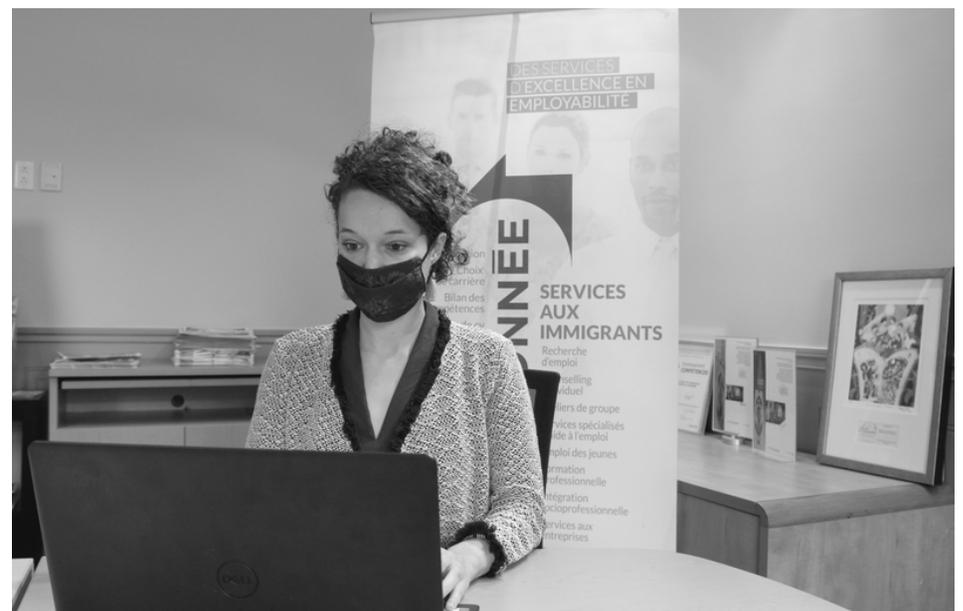
La Maisonnée offre des services collectifs et individuels en matière d'accueil et d'établissement ainsi que d'employabilité et d'insertion en emploi.

Ses objectifs sont de favoriser l'intégration sociale et professionnelle des nouveaux arrivants et les accompagner à toutes les étapes de leur établissement au Québec et sensibiliser aussi bien la société d'accueil que les nouveaux arrivants sur les avantages du vivre-ensemble et du renforcement du lien social.

## Pour plus d'infos :

www.lamaisonnee.org  
www.facebook.com/lamaisonneeorg  
@lamaisonneeorg

**Source :** Indira González Cruz, Agente aux communications, La Maisonnée.



DES SERVICES GRATUITS  
POUR IMMIGRANTS

### SERVICE ACCUEIL ET INTÉGRATION

- Information et orientation dans le processus d'immigration, d'installation et sur les démarches à entreprendre auprès des instances de l'immigration
- Écoute et soutien
- Information sur la recherche de logement
- Cours de français pour nouveaux arrivants
- Cours d'anglais pour résidents permanents en recherche d'emploi
- Lutte à la discrimination et défense des droits
- Aide alimentaire, groupes d'achats et informations sur la saine alimentation
- Soutien aux jeunes
- Déclarations de revenus
- Assermentations
- Bénévolat, activités socioculturelles
- Autres services en lien à l'immigration et l'intégration

### SERVICE EMPLOYABILITÉ

- Services d'aide à l'emploi (SAE): Spécialisés, à la carte et selon les besoins ciblés
- Rencontres individuelles : Évaluation des besoins et orientation professionnelle
- Ateliers de recherche d'emploi
- Information sur le marché du travail et traitement des offres d'emploi
- Préparation de CV par compétences, par potentiel et par cible
- Simulation et préparation aux entrevues d'embauche
- Assistance dans les démarches de reconnaissance des acquis professionnels et académiques hors Québec
- Choix de carrière et de formation professionnelle
- Rencontres avec les employeurs, sessions d'information et réseautage professionnel
- Visites d'exploration et d'observation dans les industries et les entreprises
- Placement en emploi et maintien durable en emploi

6865 Av. Christophe-Colomb  
Montréal, Qc. H2S 2H3  
T 514 271.3533  
F 514 271.1910  
info@lamaisonnee.org

www.lamaisonnee.org  
f /www.lamaisonneeorg

Suivez-nous pour nos ateliers d'emploi et autres activités d'accueil et d'intégration



NOUS AVONS PLUS DE 42 ANS D'EXPÉRIENCE  
EN MATIÈRE D'IMMIGRATION

NOUS ACCUEILLONS PLUS DE 25 000  
PERSONNES CHAQUE ANNÉE



## Racisme / Discrimination

**Les excuses officielles du Premier ministre du Québec à la famille et aux proches de feu Mme Echaquan**

**A** l'occasion d'une motion présentée à l'Assemblée nationale, le premier ministre du Québec, M. François Legault, a présenté des excuses à la famille et aux proches de Mme Joyce Echaquan, décédée dans des circonstances troublantes et horribles, ainsi qu'à la communauté atikamekw de Manawan.

Selon le premier ministre, il ne faut pas avoir peur de le dire : le service public québécois a failli à son devoir envers Mme Echaquan. L'État québécois a le devoir d'offrir la même dignité et le même respect à chaque personne, peu importe son origine, son sexe ou la couleur de sa peau.

Rappelons que le gouvernement du Québec est déterminé à faire toute la lumière sur les circonstances entourant le décès tragique de Mme Joyce Echaquan. Une enquête publique du Bureau du coroner a été déclenchée, en plus d'une enquête du Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de Lanaudière.

« *Malheureusement, l'événement survenu à l'hôpital de Joliette n'est pas un cas isolé. Pendant des décennies, les peuples autochtones ont fait l'objet de discrimination par les différents paliers de gouvernement. Il continue d'y avoir, encore aujourd'hui, beaucoup d'autres actes racistes contre des personnes autochtones au Québec* », a regretté le premier ministre.

François Legault a déploré le fait qu'il existe encore trop de préjugés à l'endroit des Premières Nations. Les cas de discrimination, dans les dernières décennies et les derniers siècles, ont laissé des traces.

La solution réside en partie dans une meilleure connaissance des réalités autochtones. Le premier ministre entend aussi travailler fort pour bâtir des relations de respect mutuel avec les communautés autochtones, entretenir un dialogue de nation à nation pour grandir ensemble comme peu-

ples.

Le gouvernement du Québec réitère son intention de combattre concrètement la discrimination et le racisme sous toutes leurs formes, partout où ils se trouvent, d'abord en travaillant à partir des recommandations du rapport Viens, ensuite, en s'appuyant sur les conclusions du rapport que déposera cet automne le Groupe d'action contre le racisme.

**Les artistes québécois se mobilisent à leur tour, et à leur façon, contre la discrimination**

Par ailleurs, quatorze bédéistes québécois ont répondu à l'appel de la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse et ont créé une bande dessinée originale pour illustrer chacun des quatorze motifs de discrimination interdits par la Charte des droits et libertés de la personne. Leur talent et leur liberté d'expression contribuent ainsi à la promotion du droit à l'égalité au Québec.

« Quatorze artistes ont illustré avec talent et créativité leur vision de la discrimination, souvent avec humour et parfois avec sérieux. Pour la Commission, c'est une démarche importante puisqu'elle nous permet de faire connaître d'une façon originale à la population quels sont les motifs de discrimination interdits par la Charte », a expliqué le président de la Commission, Philippe-André Tessier.

Michel Rabagliati, l'auteur de Paul à Québec et de Paul à la maison, a lancé le 3 octobre 2020 cette campagne de sensibilisation avec une première bande dessinée consacrée au motif « âge ». Cette bédé originale a été publiée par six quotidiens au Québec, en plus d'être diffusée dans le métro montréalais sur des affiches grand format et des écrans électroniques. Un septième journal, de portée nationale, publiera l'ensemble des bédés dans son édition du samedi 7 novembre prochain.

Les samedis des semaines suivantes, les treize autres motifs interdits seront illustrés par les bédéistes Philippe Girard (publié en plusieurs langues, dont le russe), Michel Hellman (créateur de deux albums acclamés : Mile end et Nunavik), Francis Desharnais (La petite Russie), Sylvie Rancourt (Mélody), Obom (J'aime les filles), Boum (l'intégrale des Boumeries sera bientôt publiée en France), Siris (Vogue la valise), Dimani Mathieu Cassendo, Catherine Bard, Ainhoa Aparicio Monforte, Iris Boudreau, Blonk et Thom.

Des capsules vidéo, tournées avec la collaboration des bédéistes, seront diffusées sur les principaux réseaux sociaux sous le mot-clic #14motifs14bd. Les bédéistes y expliquent ce qu'ils ont voulu exprimer dans leur bande dessinée et y partagent leurs expériences et leurs réflexions sur la discrimination au Québec. Ces capsules seront diffusées au même rythme que la publication des bandes dessinées dans le journal du samedi, durant 14 semaines, et peuvent être vues sur le site [cdpdj.qc.ca](http://cdpdj.qc.ca).

Des affiches de la campagne sont également distribuées par l'Ordre des conseillers en ressources humaines du Québec et par deux centrales syndicales qui permettront une visibilité importante dans le secteur du travail, soit celui pour lequel la Commission reçoit le plus de plaintes, année après année.

La Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse assure le respect et la promotion des principes énoncés dans la Charte des droits et libertés de la personne du Québec. Elle assure aussi la protection de l'intérêt de l'enfant, ainsi que le respect et la promotion des droits qui lui sont reconnus par la Loi sur la protection de la jeunesse. Elle veille également à l'application de la Loi sur l'accès à l'égalité en emploi dans des organismes publics.

Source : CNW Telbec

© Une production

**LES ÉDITIONS  
MAGHREB CANADA**

*"D'un Continent à l'autre"*

[www.maroc-canada.ca](http://www.maroc-canada.ca)

ou

[www.maghreb-canada.ca](http://www.maghreb-canada.ca)

**ISSN 1708-8674**

DÉPÔT LÉGAL: 2550843

Directeur de Publication  
**ABDERRAHMAN EL FOULADI**

**INFORMATION / PUBLICITÉ**

Tél : 514-576-9067  
[contact@elfouladi.com](mailto:contact@elfouladi.com)

**CHRONIQUEURS**

Mustapha Bouhaddar, Écrivain  
(France)

Dr Mraizika Mohammed  
(France)

Pr. Moha Ennaji  
(Maroc)

**ÉDITORIALISTE ET  
RÉDACTEUR EN CHEF**

A. EL FOULADI

**IMPRESSION**

Hebdo Litho, Saint-Léonard  
(Montréal)

**M**AGHREB CANADA  
EXPRESS (MCE) est  
une publication mensuelle  
éditée et distribuée au Canada  
depuis le 1<sup>er</sup> Juillet 2003.

Il est distribué gratuitement  
dans les commerces ainsi que  
dans des lieux publics, à  
Montréal et région ainsi que  
dans la ville de Sherbrooke.



**Maghreb Canada Info**

Édition électronique du Journal "Maghreb Canada Express" "D'un Continent à l'autre"

[www.maghreb-canada.ca](http://www.maghreb-canada.ca) ou [maroc-canada.ca](http://maroc-canada.ca) ou [maroc-canada.info](http://maroc-canada.info)

Les Canadiens d'origine maghrébine

# Face à la montée de l'islamophobie



Par Mustapha Bouhaddar

**E**n France, pour nous, citoyens d'origine maghrébine, le Canada est l'exemple parfait de l'intégration des immigrés. Et notre souhait le plus fort, est que la France fasse de même pour les siens.

Pourtant, en ces moments, on voit même dans ce pays (le Canada) une montée d'islamophobie, semblable à celle qu'on a connue en France.

## C'est quoi l'islamophobie ?

Selon le Petit Robert, l'islamophobie est une « *hostilité contre l'islam et les musulmans* ». Le Multi dictionnaire, lui, définit l'islamophobie comme étant un « racisme qui se manifeste par une haine, des préjugés et une discrimination délibérés à l'endroit de l'islam, des membres de la communauté musulmane, pratiquants ou non, ou des objets et lieux de culte islamique ».

## Il y a trente ans déjà

D'après Denise Helley, spécialiste de l'immigration au Canada, « *la présence des communautés musulmanes au Canada et la perception de cette présence ont changé de façon draconienne* ».

En effet, selon des sondages réalisés il y a une trentaine d'années, les musulmans sont les personnes avec lesquelles les autres Canadiens « *ne se sentent pas à l'aise* ».

Comment expliquer cela ? D'emblée, il faut souligner que les « musulmans » sont associés à un grand nombre de conflits violents dans le monde : Guerre civile au Liban, révolution islamique en Iran, résistance palestinienne à l'occupation israélienne, Première et Seconde Guerres du Golfe (Irak), régime taliban en Afghanistan et, évidemment, attentats terroristes de septembre 2001 aux États-Unis et de 2004 et de 2005 en Europe. Et ils sont aussi associés à des polémiques largement médiatisées, comme les menaces de mort contre Salman Rushdie, la construction de mina-

rets en Europe, l'« affaire » des caricatures contre Mahomet ou encore la création de tribunaux de la sharia.

Actuellement, il est rare qu'une semaine ne se passe sans une confrontation violente en Afghanistan, en Irak, au Pakistan, au Nigéria ou ailleurs.

## Préjugés

Toujours selon Denise Helley, cela n'explique pas tout. Une certaine imagerie négative de l'islam est construite et se répercute au sein des opinions publiques. Il n'est pas rare de voir des politiciens, des intellectuels, des journalistes et des groupes de pression utiliser des préjugés antimusulmans pour acquérir une influence qu'autrement ils n'ont pas.

Certes, la couverture médiatique médiocre concernant les pays d'origine des musulmans facilite la diffusion de stéréotypes négatifs. Si on met à part les chaînes publiques (CBC, Radio-Canada, RDI), le rôle des médias est jugé assez négativement par des associations comme le Congrès islamique du Canada, qui relèvent régulièrement les accusations contre l'islam dans de grands médias comme le Toronto Star, le Globe and Mail et le National Post. Le journal le plus populaire de Vancouver, le Vancouver Sun, écrivait (15 août 2009) que l'Europe était « envahie » par les musulmans et que 40% de la population européenne serait musulmane d'ici l'an 2010!

Dans les médias québécois, c'est une situation similaire qui prévaut: En 2009, le Journal de Montréal fit la manchette avec une « histoire » de musulmans qui avaient « obligé » une cabane à sucre à ne pas servir du porc et à transformer une de ses pièces en lieu de prière! Après vérifications, il apparaissait que toute cette histoire était totalement amplifiée (...). Mais qu'importe, le mal avait été fait et le message, très clair, avait passé : les musulmans veulent envahir « nos » espaces publics et détruire « nos » valeurs !

## L'image négative des musulmans au Canada

Selon un sondage CROP en 2002, 76% des répondants québécois estiment que les religions sont sources de conflit et 17% , parmi eux, estiment que l'islam encourage les conflits. Un autre sondage réalisé en 2006 pour l'Association des études canadiennes établit que 24% des répondants ont une image négative des musulmans (contre 10% qui ont une image négative des chrétiens et 9% des juifs). Selon Léger Marketing, en 2008, 72% des répondants entretiennent une opinion favorable du christianisme, 57% du bouddhisme, 53% du judaïsme, 42% de l'hindouisme et seule-

ment 28% de l'islam.

## Crise sanitaire et l'islamophobie

La crise sanitaire inédite, et due à la COVID19, que traverse le Monde a révélé les fortes inégalités sociales et territoriales de notre société. Elle a aussi suscité des actes particulièrement préoccupants de stigmatisation à l'encontre de certains groupes perçus comme responsables ou vecteurs de la pandémie.

Depuis l'adoption des directives européennes de juin et novembre 2000, le droit de la non-discrimination a été considérablement rénové. Pourtant, vingt ans après et alors que des espoirs importants étaient nés, les discriminations liées à l'origine demeurent massives en France par exemple. Les personnes d'origine étrangère ou perçues comme telles sont confrontées à des discriminations dans tous les domaines de la vie quotidienne et à différentes étapes de leur existence : de l'école à la vie professionnelle, dans l'accès à un logement ou à d'autres biens et services, ou encore dans le cadre de leurs relations avec les administrations et les forces de l'ordre. Les saisines du Défenseur des droits, ses enquêtes, les témoignages recueillis par ses équipes et ses délégués répartis sur l'ensemble du territoire montrent que les discriminations fondées sur l'origine ou un critère apparenté se banalisent. Elles représentent plus de 1 840 saisines par an au siège de l'institution, soit un tiers des saisines en matière de discriminations. Les données officielles et les rapports publics confirment l'ampleur de ces discriminations et leur dimension systémique.

Lors de la recherche d'un emploi par exemple, les individus ayant un nom à consonance arabe doivent envoyer environ trois CV pour obtenir un entretien, contre seulement deux pour un individu avec un nom à consonance française. Lorsqu'elles sont candidates à la location d'un logement privé, les personnes ayant un nom à consonance arabe ou africaine ont respectivement 27 % et 31 % moins de chances d'obtenir un premier rendez-vous avec le propriétaire.

Les résultats des études statistiques sont sans appel : les personnes ayant une origine étrangère ou perçues comme telles sont davantage exposées au chômage, à la précarité sociale, à de mauvaises conditions de logement et à un moins bon état de santé. Des recherches mettent également en lumière les inégalités scolaires liées à l'origine ou au territoire, qui compromettent l'insertion professionnelle des plus jeunes et leurs conditions de vie ultérieures. Les personnes d'origine immigrée ou

perçues comme telles sont enfin surexposées aux contrôles policiers et à des relations dégradées avec les forces de l'ordre. Comme le Défenseur des droits le rappelle régulièrement, la discrimination n'est pas une opinion, un sentiment ou une revendication.

## Le Canada victime de l'importation de l'islamophobie par l'immigration française ?

Quand on voit le tableau de l'admission de l'immigration au Canada par pays, depuis 2016, on remarque qu'il y a une corrélation entre la baisse d'immigrés venant des pays du Maghreb et l'admission en masse des immigrés français. Et ces derniers semblent avoir importé hélas, cette islamophobie de leur pays d'origine; la France.

L'attentat contre la mosquée du Québec n'était pas un hasard. La crise sanitaire, et la conjoncture économique aussi, y sont pour quelque chose.

En effet, chaque fois qu'un attentat terroriste est commis en Occident au nom de l'islam, on observe, non seulement une recrudescence d'actes discriminatoires et d'agressions commis contre les minorités musulmanes et leurs lieux de culte, mais un regain de popularité des discours publics décrétant l'échec du multiculturalisme ou encore des modèles nationaux d'intégration ; chaque fois que des hommes musulmans défraient la manchette pour cause de violence domestique ou sexuelle, les médias cherchent la clef explicative de leur geste dans leur « culture » ; chaque fois que des musulmans (es) affichent publiquement et ostentatoirement leur appartenance religieuse, des voix s'élèvent pour dénoncer « leur » refus de s'intégrer dans « notre » culture laïque.

## Vivement la politique canadienne d'immigration; en décalage complet avec celle des pays européens et américains.

Le climat anti-immigration dans ces pays pousse de nombreux entrepreneurs et travailleurs qualifiés à se tourner vers le Canada, où leurs compétences sont appréciées. Vancouver, qui attire de plus en plus d'entreprises spécialisées dans les technologies de pointe, se verrait bien devenir la nouvelle Silicon Valley grâce à l'afflux de travailleurs qualifiés venus de l'étranger.

De ce fait, le Canada a tout à gagner à poursuivre sa politique de jadis : une politique de tolérance et de bienveillance envers ses immigrés qui sont pour quelque chose dans son expansion économique, et culturelle.

## Économie

# Les effets positifs de l'immigration sur la productivité des entreprises

**S**elon une nouvelle étude publiée par Statistique Canada intitulée « Immigration et productivité des entreprises : analyse fondée sur la Base de données canadienne sur la dynamique employeurs-employés », la hausse de la part des travailleurs immigrants dans une entreprise est associée à une augmentation de la productivité du travail à l'échelle des entreprises au Canada.

Pour la période allant de 2000 à 2015, les immigrants arrivés au Canada après 1980 représentaient, en moyenne, 13,5 % des travailleurs des entreprises comptant au moins 20 employés.

La hausse moyenne de cette part parmi les entreprises au cours de périodes de 10 ans était de 0,58 point de pourcentage. De grandes variations ont été enregistrées en ce qui a trait à la part de l'emploi des immigrants dans une entreprise, allant typiquement d'une hausse de 15 points de pourcentage à une baisse de 15 points de pourcentage.

L'augmentation la plus importante a été observée chez les immigrants qui avaient une connaissance d'une langue officielle et qui avaient fait des études universitaires. La plus faible variation a été enregistrée chez les immigrants qui envisageaient d'exercer une profession en science, technologie, génie, mathématiques et sciences informatiques (STGM).

Les études actuelles portant sur d'autres pays indiquent que les immigrants ont des effets positifs

et négatifs sur la productivité d'une entreprise. Par exemple, d'une part, une augmentation importante de l'offre de travailleurs immigrants peu qualifiés peut inciter les entreprises à devenir davantage à forte intensité de travail plutôt qu'à forte intensité de capital, ce qui réduit la productivité du travail. D'autre part, si les immigrants apportent des compétences qui sont complémentaires à celles des travailleurs nés au pays, cela peut contribuer à augmenter la productivité du travail.

La présente étude montre que les répercussions de l'immigration sur la productivité des entreprises canadiennes sont faibles. Au cours d'une période de 10 ans, une entreprise ayant augmenté sa part de travailleurs immigrants de 10 points de pourcentage a affiché une hausse moyenne de 1,9 % de sa productivité. Ce résultat est obtenu après avoir tenu compte de l'industrie, de la province, de l'intensité du capital et de la taille de l'entreprise. On a également constaté que l'immigration a peu d'effet sur l'intensité du capital.

Les effets des immigrants sur la productivité des entreprises variaient considérablement selon les caractéristiques des immigrants et les secteurs d'industrie. L'effet était plus marqué chez les immigrants peu qualifiés ou moins scolarisés, comparativement aux travailleurs très qualifiés ou ayant fait des études universitaires. Ces différences étaient plus prononcées dans les industries à forte intensité technologique et fondées sur le savoir.

L'effet positif de l'immigration sur la productivité est conforme à l'hypothèse selon laquelle les immigrants ont des compétences qui sont complémentaires à celles des travailleurs nés au pays et les entreprises augmentent la spécialisation de l'emploi ou des tâches pour tirer profit des avantages comparatifs des immigrants et des travailleurs nés au pays. En outre, il est possible que les industries à forte intensité technologique et fondées sur le savoir nécessitent un degré élevé de division du travail et de spécialisation des fonctions.

L'effet relativement faible des immigrants très qualifiés ou ayant fait des études universitaires sur la productivité est conforme aux données d'études empiriques précédentes menées au Canada, lesquelles ont révélé que les immigrants récents titulaires d'un grade universitaire gagnaient des salaires semblables à ceux des travailleurs nés au Canada ayant seulement un diplôme d'études secondaires, et que plus de la moitié des immigrants récents ayant fait des études universitaires dans des domaines en STGM n'exerçaient pas de profession en STGM et avaient tendance à occuper des emplois peu spécialisés. (...)

Source : Statistique Canada

<https://www150.statcan.gc.ca/n1/daily-quotidien/200914/dq200914c-fra.htm>

**Les Québécois  
invités à télécharger  
l'application Alerte  
COVID**

**L**e premier ministre du Québec, François Legault, ainsi que le ministre de la Santé et des Services sociaux, Christian Dubé, et le ministre délégué à la Transformation numérique gouvernementale, Éric Caire, invitent tous les Québécois à télécharger l'application de notification d'exposition à la COVID-19, Alerte COVID, qui peut maintenant être utilisée au Québec afin de lutter contre la pandémie.

L'application, développée par le gouvernement fédéral, permet d'avertir les utilisateurs s'ils ont été en contact avec une personne qui a contracté la COVID-19. Les personnes qui recevront un résultat positif à un test de dépistage pourront obtenir un code à usage unique qu'elles entreront dans l'application pour ainsi déclarer, de façon totalement anonyme et volontaire, qu'elles ont contracté le virus. L'application Alerte COVID notifiera, dans les 24 heures, les autres utilisateurs qui ont été à proximité de cette personne, soit à moins de deux mètres, pendant plus de 15 minutes au cours des 14 derniers jours.

L'application Alerte COVID fonctionne sans géolocalisation, sans traçage et sans collecte de renseignements personnels médicaux. Tout le processus est anonyme. L'application est disponible pour téléchargement sur l'Apple Store et Google Play.

Un conseil d'experts multidisciplinaire du gouvernement fédéral a également été mobilisé pour assurer que l'application respecte les normes les plus strictes en matière de santé publique, de protection des données personnelles et de technologie. L'application ne remplace pas les mesures de prévention et de protection dictées par les autorités de santé publique, mais elle s'ajoute aux outils mis à la disposition des citoyens dans la lutte contre la COVID-19.



**Maroc**

**Canada**

**Info**

Édition électronique du Journal "Maghreb Canada Express" "D'un Continent à l'autre"

[www.maghreb-canada.ca](http://www.maghreb-canada.ca) ou [maroc-canada.ca](http://maroc-canada.ca) ou [maroc-canada.info](http://maroc-canada.info)



Coopération bilatérale

# Le leadership des femmes : une voie portée par le Canada et le Royaume du Maroc



Par Abdelfettah EL FATIN

Les rencontres et les projets .... c'est ce qui ne manquent pas entre le Canada et le Maroc surtout dans le domaine des sentiers où ce dernier (le Maroc, NDLR) se distingue par sa ferme volonté d'accorder aux femmes la place qu'elles méritent dans la vie socio-économique.

Cette année a porté en elle des projets innovants ; la présidente du Conseil national des droits de l'Homme, Amina Bouayach, et l'ambassadrice du Canada, Nell Stewart, ont signé un protocole d'entente entre l'Ambassade du Canada et le Conseil national concernant le projet «Voix et leadership des femmes au Maroc». Ce protocole tend à l'amélioration des droits humains des femmes visant l'égalité entre les sexes au Maroc. Ce cadre de coopération vise également le renforcement des capacités d'actions des organismes œuvrant dans le domaine de protection des droits des femmes.

Les deux parties sont convaincues que les organisations féministes sont actrices de changement par leurs activités institutionnelles et réseaux d'alliance. La viabilité de ces derniè-

res, le plaidoyer et l'efficacité seront à l'origine des changements sociopolitiques en matière des droits des femmes. Cet élan ne peut que pousser davantage le Maroc à suivre l'exemple canadien; avoir un premier ministre féministe et une politique étrangère qui porte le souci de la question féminine invite la partie marocaine à réfléchir davantage sur la présence d'un leadership féminin au sein des instances diplomatiques diverses.

Ce programme donne réponse à l'initiative « She Trades Morocco » mise en œuvre conjointement par le Centre du commerce international (ITC) dans le cadre de son programme global "SheTrades Maroc" et le Bureau de promotion du commerce Canada (TFO Canada). Ce chantier vise à inclure trois millions de femmes entrepreneurs au marché d'ici 2021.

Ces initiatives s'inscrivent dans le cadre de l'engagement du Maroc à l'international auprès des organisations internationales; Le Groupe de la Banque mondiale s'est penché au Sommet MENA (Moyen-Orient et Afrique du Nord) sur l'Initiative de financement en faveur des femmes entrepreneurs (We-Fi): Deux nouveaux programmes qui visent à améliorer l'accès des femmes entrepreneurs aux financements disponibles pour les start-ups et aux marchés du commerce électronique.

Ce cas de figure Maroc-canadien de coopération bilatérale concourt comme a été souligné par Nell Stewart, ambassadrice du Canada au Maroc à l'autonomisation des femmes est un moteur clé d'une croissance économique pour que dans le futur comme disait Sheryl Sandberg: il n'y aura pas de femmes leaders. Il y a aura juste des leaders.

## Immigration

### A Boston comme à Ben Guérir Bribes de tiraillement

"D'aurais-je prendre l'avion et me poser à l'aéroport international de Logan à Boston où Mustapha m'attend, je vous l'assure, à Cambridge? Ce nom de ville, ce nom d'Etat Massachussetts, ce nom d'université BOSTON me donne des envies sans pareilles... les photos à l'appui, recherchées avec une curiosité d'un enfant, m'excitent... Ce sera dans quelques mois... ce voyage que j'ai déjà entrepris dans ma tête et celle de mon épouse et dont j'ai exclu mes enfants pour le moment...

Pourrais-je m'arracher à 46 ans d'existence au Maroc ? Serais-je appelé par mon nom et non par celui de "Oustad" (Professeur) que j'ai l'habitude d'entendre depuis 21 ans quand j'avais commencé l'aventure d'enseignant au collège, puis au lycée avant de rejoindre les grands amphes et les "grands apprenants" ?

Mais... 46 ans, c'est pas suffisant pour vouloir vivre ailleurs, creuser ailleurs, mourir ailleurs ? Vous n'en avez pas assez Abdelfettah de ces années là, ici et là, à courir comme un fou derrière une misère ? N'est-il pas vrai qu'à ton âge, à peine tu commences à construire ta propre maison... par crédit bancaire ?

Et mes enfants? Mustapha m'a bien assuré que les siens cavalaient en anglais dans l'espace de deux mois. Je le crois et je le veux pour mes enfants, je l'avoue.

Boston, c'est loin... C'est loin de Ben Guérir. Ne raconte-tu pas à tes étudiants que le monde est devenu un village ? Et après?

Et que feras-tu à Boston ? Aucune idée... l'inconnu... Une chance ... Un début ...

Un début de quoi ?! Étudier... Apprendre l'anglais ... Peut être...Travailler part-time, full time, sometimes.... Voir ses enfants grandir ... Gratter les gratte-ciel ?!

Pourrais-je m'arracher à cette envie d'embrasser les mains et le front de ma mère chaque samedi quand j'emmène mon fils faire ses cours d'Espagnol ?

Serai-je capable de me séparer de ce dîner hebdomadaire à l'espace de famille à Ben Guérir et des jeux de cartes où je perds et où je gagne ..? me séparer des figures de barbarie que j'avale tout au long de la journée?! des discussions longues et heureuses avec Chrif et Akh Madadi ?! des rencontres de foot avec mes amis à l'institut français?

Pourrais-je quitter le temps de mon pays, les quatre saisons dans un seul jour, un temps où j'en ai vu de toutes les couleurs ... le temps d'un père décédé d'une crise cardiaque et qu'un minable hypocrite chirurgien cardiologue me demanda une somme colossale avant de l'examiner, de l'opérer avec une chance de 5 % de réussite ... ?

Je ...je ne sais plus ... je me réduis au silence.

- Abdelfettah, souffle la voix de mon épouse, as-tu vraiment gagné à la loterie américaine 2021?"

Abdelfettah El Fatim



# Maroc Canada Info

Édition électronique du Journal "Maghreb Canada Express" "D'un Continent à l'autre"

www.maghreb-canada.ca ou maroc-canada.ca ou maroc-canada.info

Belgique

## Zakia Khattabi, ou quand le militantisme vert se conjugue au féminin



Crédit Photo : MAP

La Belgo-marocaine Zakia Khattabi, nommée ministre de l'Environnement et du Climat dans le nouveau gouvernement fédéral, est l'une des figures emblématiques de l'écologie politique en Belgique.

Outre son engagement écologiste, l'ancienne co-présidente du parti Ecolo, 44 ans, a toujours eu cette fibre militante qui a nourri son rêve de "changer le monde".

Cette éprise de justice sociale s'est engagée très jeune pour la défense des droits des femmes, des minorités, de la jeunesse précarisée, et des personnes issues de l'immigration. Ce sont des causes qu'elle a fait siennes tout au long de son parcours associatif, au Centre belge pour l'Égalité des chances et la lutte contre le racisme.

Titulaire d'une licence en travail social à l'Université libre de Bruxelles (ULB), la Belgo-marocaine qui commence à voter Ecolo dès l'âge de 18 ans a très vite su qu'elle voulait s'engager dans l'action politique sous les couleurs des verts.

Elle est élue pour la première fois au parlement bruxellois en 2009. La même année elle est désignée sénatrice par le Parlement de la Communauté française.

En 2014, elle poursuit son brillant parcours dans le milieu politique en faisant son entrée à la Chambre des représentants. Elle n'y a siégé qu'une année, car en 2015, elle est élue à la présidence d'Ecolo dont le règlement intérieur ne permet pas le cumul des mandats.

Zakia Khattabi, qui était à l'époque la seule femme élue à la tête d'un parti dans le paysage politique francophone

belge, préfère, pourtant se présenter comme "femme engagée" et non comme "femme politique", comme elle l'avait confié à la MAP.

Devenue rapidement la coqueluche des médias, la charismatique Belgo-marocaine, a toujours fait part de sa fierté d'incarner l'exemple d'une femme issue de l'immigration qui a su accéder à l'un des plus hauts postes de responsabilité politique en Belgique.

Sous sa conduite, le parti Ecolo a été le grand vainqueur des élections communales et provinciales du 14 octobre 2018. Ce scrutin a donné lieu à une vague verte sans précédent en Wallonie et à Bruxelles, après une campagne électorale menée d'une main de maître par la Belgo-marocaine.

Cet exploit électoral a valu à Ecolo d'être un interlocuteur incontournable dans les négociations pour la formation des gouvernements régionaux et fédéral.

Après avoir marqué de son empreinte le parti Ecolo, devenu un acteur de premier plan de la sphère politique belge, Zakia Khattabi passe le flambeau à une autre Belgo-marocaine, Rajae Maouane, pour lui succéder en 2019 à la présidence bicéphale d'Ecolo aux côtés de Jean Marc Nollet. A l'issue des élections législatives tenues la même année, elle est réélue membre de la Chambre des représentants.

Originaire de Tétouan, Zakia Khattabi affirme vouer "un attachement très intime" au Maroc où elle retourne régulièrement. Le fait qu'elle soit issue de l'immigration, elle en a fait d'ailleurs un atout.

Avec le portefeuille de l'Environnement et du Climat dont elle a hérité au sein du gouvernement du libéral flamand, Alexander De Croo, Zakia Khattabi aura l'opportunité de porter son engagement vert au sommet de l'Etat fédéral belge avec des ambitions toujours plus grandes de voir la question écologique au centre des priorités politiques de son pays. (Source : MAP)

## Meryame Kitir : Des chaînes de montage aux ors du pouvoir

Visage juvénile, cheveux relevés en houppettes, manches souvent retroussées, Meryame Kitir, la jeune belgo-marocaine au sourire permanent est la nouvelle révélation du gouvernement fédéral belge.

Après une carrière bien accomplie dans le syndicalisme ouvrier à l'usine Ford de Genk où elle était une simple ouvrière, Meryame Kitir devient à 40 ans, ministre chargée de la Coopération au développement et de la politique de la ville.

Née de parents marocains originaires de la ville d'Ouarzazate, cette socialiste flamande (Spa) a travaillé à l'usine Ford de Genk à partir de 1999, alors qu'elle n'avait que 19 ans. Très jeune, elle s'engagea dans le syndicat socialiste dont elle deviendra quelques années plus tard la déléguée générale.

Très vite remarquée par un ancien président du parti socialiste flamand, elle intègre alors son équipe et devient membre d'un cabinet ministériel dirigé par un ministre de sa formation politique.

En 2006, elle se fait élire au conseil communal de sa ville natale Maasmechelen, avant d'atterrir à la Chambre des représentants lors des élections fédérales de 2007.

Durant les premières années, elle combine ce mandat avec son travail à l'usine Ford, car elle considère que



Crédit Photo : MAP

«le travail n'est pas seulement le moyen de gagner un revenu mais un facteur d'intégration sociale qui protège la dignité humaine».

Réélue en 2014 à la Chambre des représentants, puis en 2019, Meryame Kitir occupait le mandat de cheffe de son groupe politique jusqu'à sa nomination aujourd'hui au poste de ministre fédérale.

Deux événements ont marqué sa carrière politique, la fermeture de l'usine où elle travaillait et une prise de bec au parlement avec un député qui lui lança une réflexion raciste : "Rentres chez toi au Maroc".

Ces deux événements n'ont fait que renforcer sa combativité et sa conviction. Elle qui croit en la diversité comme une chance et un atout pour la Belgique et en le combat pour la dignité comme moteur de tout engagement politique.

Source : MAP



# Maroc Canada Info

Édition électronique du Journal "Maghreb Canada Express" "D'un Continent à l'autre"

www.maghreb-canada.ca ou maroc-canada.ca ou maroc-canada.info

Publicité...



**BOUCHERIE AL-KHAIR**  
 الجزار الخير  
 Les meilleures merguez en ville **حلال HALAL**

**VENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX!  
 ET PARLEZ-EN À VOS AMI(E)S**

Boucherie al-Khair vous souhaite la bienvenue!  
 Trois succursales pour mieux vous servir

**ÉPICERIE ORIENTALE**  
 Boeuf • veau • poulet  
 agneau • kefta • merguez  
 viandes marinées • **ET PLUS ENCORE!**

**LAVAL** : 1550 BOUL. DANIEL-JOHNSON (SAMI FRUITS) • 450.687.1777  
**MONTREAL** : 300 JEAN-TALON EST • 514.277.3778  
**LASALLE** : 428 AV. LAFLEUR (PLAZA SAMI FRUITS) • 514.367.1750

**TAEKWONDO**  
 La symbiose entre le corps et l'esprit

**ÉCOLE DES CHAMPIONS OLYMPIQUES**  
[www.ecotaekwondo.com](http://www.ecotaekwondo.com)

**Inscriptions en cours**

ADMINISTRATION CENTRALE  
**514 721 8173**

[ConceptJeventalmaaberrahim@gmail.com](https://www.facebook.com/ConceptJeventalmaaberrahim@gmail.com)

**Ouzoud**  
 Pâtisserie - Traiteur - salon de Thé

Venez déguster nos délicieux plats

5115, Jean Talon E. St Leonard, H1S1K8  
 Tel.: 514 721 5000, [ouzoud.r@gmail.com](mailto:ouzoud.r@gmail.com)  
**RESTO.OUZOUD**

**Délices de Marrakech**

Pour vos repas corporatifs ou familiaux,  
 un buffet ou pour un événement, le service traiteur  
 Délices de Marrakech saura répondre à vos besoins.  
 Pour vous régalez, on vous propose plusieurs variétés et  
 des recettes authentiques, issues de la cuisine marocaine  
 et internationale.  
 Pour plus d'informations

**438-995-6312**  
 au plaisir de vous servir

<https://www.facebook.com/Délices-De-Marrakech-101476465063753>

# لنستمر في حماية أنفسنا!



اغسلوا أيديكم



اسعلوا في كوعكم



غطّوا وجوهكم



حافظوا على مسافة  
أمنة بينكم

هذه التعليمات إلزامية للجميع  
بدايةً من سن 10 عامًا فأكثر،  
وفي جميع أنواع المواصلات  
العامة والأماكن العامة المغلقة  
كليًا أو جزئيًا.

[Quebec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

1 877 644-4545

30-310-212W



COVID-19

## L'impact dévastateur sur Les migrants africains en Méditerranée



Par Moha Ennaji, (\*), Professeur à l'Université de Fès, et professeur visiteur à l'Université de Rutgers et de l'Université de Mansfield

Depuis que les pays méditerranéens ont fermé leurs frontières en mars dernier pour lutter contre la propagation de la Covid-19, les migrants sans-papiers et les réfugiés sont restés sans abri ni sources de revenus. La conséquence est qu'un grand nombre d'entre eux ont été confrontés à des situations de santé précaires et à des conditions économiques désastreuses.

Au Maroc, par exemple, certains migrants irréguliers ne bénéficient point de l'accès direct aux services publics. Pour beaucoup d'entre eux, les revenus et les moyens de subsistance dépendent de la mobilité. La majorité travaille dans l'économie informelle (marchands ambulants, colporteurs et travail, femmes de ménage). Maintenant, avec le confinement, beaucoup ont perdu leur emploi et ne peuvent prétendre à aucune aide financière du gouverne-

ment.

La stigmatisation, la désinformation et la ségrégation ont conduit à de nouvelles restrictions pour les migrants irréguliers. Des informations fallacieuses prétendent que les migrants sont porteurs du Coronavirus et le propagent dans la société.

La mobilité limitée oblige davantage de migrants désespérés à se tourner vers des passeurs, ce qui accroît la vulnérabilité à la traite des êtres humains. Cela inclut des restrictions supplémentaires probables sur les migrants et les demandeurs d'asile à la recherche d'un refuge dans des pays tiers, comme l'Espagne ou l'Italie.

Conventionnellement, pays d'émigration, le Maroc est en train de devenir rapidement un passage de migration vers l'Europe, avec un accès terrestre à la frontière dans les enclaves espagnoles de Melilla et Ceuta, une route habituellement plus sûre que la Libye où les conflits violents sont interminables. Bien que le nombre de passages illégaux de frontières avec l'Espagne ait diminué de moitié depuis 2018, la plupart des migrants entrant en Espagne l'année dernière venaient d'Afrique du Nord (32%) et d'Afrique de l'Ouest (68%).

En juillet dernier, près de 800 migrants ont tenté de pénétrer dans l'enclave espagnole de Ceuta, selon les autorités locales. Une centaine ont été arrêtés par la police marocaine, d'autres ont été interceptés par les agents des frontières espagnoles et renvoyés au Maroc, et 602 ont pu atteindre le territoire espagnol.

Le Maroc a une politique de répression contre les passages illégaux de

ses frontières. Arrivés à la frontière espagnole, les sans-papiers sont arrêtés et ramenés dans les villes du sud marocain loin des passeurs qui pourraient leur offrir le passage. Alors que les autorités marocaines et espagnoles continuent de restreindre les mouvements à leurs frontières, les migrants irréguliers et les passeurs sont contraints de suivre de nouvelles routes qui sont souvent plus dangereuses.

Depuis 2014, le gouvernement marocain a accordé des permis de séjour à 17,916 migrants clandestins et réfugiés à l'intérieur du pays dont le but serait aussi de se rapprocher de l'Afrique de l'Ouest. Cependant, le Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) signale que «des lacunes dans l'accès aux documents et à l'emploi persistent». Selon le Croissant-Rouge marocain, des milliers de réfugiés et de demandeurs d'asile vivent dans la pauvreté, même si le gouvernement affirme qu'il apporte un soutien à ceux qui en ont besoin. L'accès à l'éducation est limité et l'inclusion socio-économique est quasi inexistante; au Maroc comme dans d'autres pays méditerranéens.

Avec des restrictions sur des points de destination habituels, tels que l'Espagne et l'Italie, le Maroc pourrait faire face à plusieurs migrants irréguliers bloqués indéfiniment dans des villes telles que Rabat, Nador, Oujda et Fès. Les organisations de la société civile comme la Fondation du Haut Atlas et la Fondation Orient Occident leur fournissent des produits alimentaires de base tels que le riz, l'huile, le sucre et les médicaments de base.

L'Institut national de solidarité avec

les femmes en détresse a distribué 40.000 masques faciaux et des vivres à 8500 migrants subsahariens à Rabat, en plus de centaines de litres d'eau de Javel, 8000 barres de savon et 4500 nouveaux paquets de nourriture.

Cependant, alors que la crise sanitaire s'aggrave, de nombreuses associations et organisations caritatives ont dû cesser leurs activités, réduisant ainsi le soutien à un grand nombre de personnes vulnérables. Le HCR demeure le principal fournisseur d'aides financières et alimentaires aux réfugiés et sans-papiers, et ce sous la forme d'allocations financières.

Le Conseil national des droits de l'homme et l'Association marocaine des droits de l'homme ont demandé aux autorités d'accélérer l'aide à ces groupes particulièrement vulnérables.

En mai dernier, en partenariat avec le gouvernement marocain, l'UNHCR et le Conseil national de l'Association médicale ont conjointement amélioré l'accès aux soins de santé et aux médicaments pour les demandeurs d'asile et les réfugiés.

Dans une enquête publiée le 24 septembre, réalisée en partenariat avec le HCR, le Haut Commissariat au plan livre des chiffres accablants quant à l'impact socioéconomique de la pandémie sur les réfugiés et les migrants irréguliers au Maroc : 47 % ont déclaré avoir connu des moments où ils n'avaient pas assez à manger et 35,1 % n'ont pas pu accéder au service de soin par manque d'argent.

À suivre : Page 11



# Maroc Canada Info

Édition électronique du Journal "Maghreb Canada Express" "D'un Continent à l'autre"

www.maghreb-canada.ca ou maroc-canada.ca ou maroc-canada.info

COVID-19

## L'impact dévastateur sur Les migrants africains en Méditerranée (Suite de la page 10)

Il y aura probablement une forte augmentation des tentatives de migration vers l'Europe une fois les restrictions de voyage levées - notamment parce que les verrouillages dans les États africains ont aggravé la pauvreté et causé plus de dommages aux économies déjà en difficulté.

Quant aux États européens, certains ont utilisé la pandémie de la Covid-19 pour politiser à nouveau la question migratoire. Malte, par exemple, a fermé ses ports et renvoyé des migrants en mer vers la Libye (où 30 migrants africains ont été tués en juin dernier par des trafiquants à Mizdah dans le sud) tandis que l'Italie a déclaré que les migrants seraient mis en quarantaine sur des bateaux de sauvetage.

En septembre dernier, sur l'île de Lesbos en Grèce, un incendie a détruit le camp de Moria où vivaient 12.700 migrants dont 4000 enfants. Depuis, un nouveau camp provisoire a été installé. Mais beaucoup d'entre eux ont peur de s'y retrouver de nouveau bloqués dans des

conditions difficiles.

Il y a un risque que la Covid-19 nuise à long terme aux droits des migrants, alors que les États continuent d'adopter des politiques tournées vers l'intérieur pour essayer d'éloigner non seulement les personnes à la recherche de meilleures opportunités économiques en Europe, mais aussi celles qui fuient la guerre et la persécution politique.

Il est nécessaire d'agir et de collaborer entre les pays pour aider les migrants irréguliers vulnérables, en accordant la priorité au soutien sanitaire pendant la pandémie et en mettant en œuvre les conventions internationales garantissant les droits des migrants et des réfugiés.

(\* L'Auteur (Moha Ennaji) est président du Centre Sud-Nord pour le dialogue interculturel et les études sur les migrations au Maroc. Parmi ses livres les plus récents : *Migrants musulmans marocains en Europe et Managing Cultural Diversity in the Mediterranean*.

### L'OIM facilite le retour volontaire de 85 migrants ouest-africains bloqués en Algérie

L'Organisation Internationale pour les Migrations (OIM) a annoncé, le 1er octobre 2020, avoir aidé 85 migrants du Burkina Faso et du Bénin à rentrer en toute sécurité d'Algérie par un vol spécifique de retour volontaire.

Selon un communiqué de l'organisation, cette opération a été réalisée dans le cadre de la coordination avec l'Algérie et les pays d'origine.

La même source a précisé que le vol a décollé de l'aéroport international Houari Boumediène d'Alger et a atteint sa destination finale Porto-Novo (Bénin) après une escale à Ouagadougou, ajoutant que parmi ces migrants figuraient seize femmes et cinq enfants.

Elle a fait savoir que depuis le début du COVID-19 et les restrictions de voyage qui en découlent, de nombreux migrants font face à des difficultés économiques, les laissant dans des situations difficiles, et ayant besoin d'assistance.

Les migrants, qui pour la plupart attendent le départ depuis le mois de mars, ont contacté l'OIM et leurs ambassades respectives pour demander une assistance administrative et financière pour faire usage de leur droit de rentrer chez eux et de retrouver leurs familles, a rappelé le communiqué.

L'ambassade du Burkina Faso en Algérie ainsi que l'ambassade du Bénin au Maroc ont délivré les documents de voyage nécessaires à tous les migrants en temps voulu avant leur départ grâce à un soutien consulaire à distance, a-t-il précisé.

Il s'agit de la troisième opération de

retour volontaire facilitée par l'OIM au cours des trois derniers mois pendant le COVID-19.

Depuis juillet, 194 migrants ont bénéficié d'opérations de retour volontaire au Mali, au Côte d'Ivoire, en Guinée et au Libéria.

La même source a fait savoir qu'en Juillet, 84 migrants sont rentrés en toute sécurité d'Algérie au Mali tandis qu'en août 114 migrants ont bénéficié d'une aide au retour volontaire au cote d'Ivoire, Guinée et au Liberia.

Elle a rappelé que les restrictions de voyage en place depuis la mi-mars ont été exceptionnellement levées après l'approbation des autorités d'autoriser les migrants à rentrer chez eux.

Elle considère que vu la complexité du processus d'Aide au retour volontaire et à la réintégration (AVRR), les migrants devront bénéficier d'une approche intégrée qui s'adresse à la fois aux besoins des

individus et des communautés d'une manière mutuellement avantageuse en répondant aux priorités

identifiées par les autorités locales, les migrants et leurs communautés d'accueil.

L'aide au retour, rendue possible grâce au soutien du Fonds fiduciaire d'urgence de l'Union

européenne pour l'Afrique, des Pays-Bas et du Royaume-Uni, peut comprendre une orientation et une formation, des salons de l'emploi, des groupes de discussion ou des séances de conseil et également répondre aux besoins sociaux et psychosociaux, souligne le communiqué.

## Boulangerie Nour

Pain - Pâtisserie - Viennoiserie

Sandwich - Gâteaux orientaux  
Gâteaux pour toutes occasions

1610 Ave. Dollard Lasalle  
Montréal, Qc

Tél.: 514-658-1675






# Maroc

# Canada

# Info

Édition électronique du Journal "Maghreb Canada Express" "D'un Continent à l'autre"

www.maghreb-canada.ca ou maroc-canada.ca ou maroc-canada.info

Nouvelle littéraire

## M'Barek, le "Gommeur"



Par Rachid Jalal

Je m'appelle M'Barek, j'ai 17 ANS. Ni mon nom, ni mon arbre généalogique ne vous seront utiles. Je suis un simple jeune désœuvré, de la région de ZAGORRA. Des poils épars commencent à peine à envahir mon menton. Je suis l'aîné d'une famille de six enfants. Mon père est décédé l'an dernier emporté par la tuberculose. Ma mère, s'adapte difficilement à son veuvage. Ses yeux ont perdu leur éclat, la femme s'est éteinte en elle. Elle se meurt à petit feu.

Notre douar, est une grande école de survie. Le souci majeur de tous les ménages c'est de trouver quoi se mettre sous les dents, le reste n'est qu'un détail. Les Hommes ont désertés ce hameau rustique et infécond, seules les femmes avec leurs progénitures y demeurent. Les ruelles sont constamment désertes. Des vieillards qui se comptent sur les bouts des doigts adossés au mur de pisé, les paupières closes, prenaient un bain de soleil. Des chiens faméliques, les langues pendues somnolaient sous l'ombre d'un vieil olivier.

La seule école du Douar, restait en permanence fermée en raison de l'indisponibilité d'enseignants. Les parents n'étaient non plus motivés pour y envoyer leurs enfants. La primauté est à la survie au détriment du savoir. Les enfants contribuent au bien être de la famille. Ils participaient aux divers travaux de la paysannerie. Je maniai la pioche depuis longtemps. Le travail de

la terre n'avait plus de secret pour moi. J'étais parmi les rares garçons à demeurer au Douar.

Mon cousin Mouha est venu pour la fête du sacrifice. Dans sa chaumière c'était la joie. Son épouse IZZA éclatait de bonheur, ses enfants habillés avec du neuf, s'exhibaient de manière ostentatoire devant le reste des enfants médusés. Le mouton acheté par Mouha était imposant. Il a fait des envieux parmi les habitants.

Ma mère dépitée, accueillait la fête du sacrifice dans l'indifférence. Mon oncle, malgré sa précarité nous offrait un jeune bouc pour l'immolation. Je me sentais inutile devant le désarroi de ma mère et la tristesse de mes petits frères et sœurs. La nuit était longue, je réfléchissais à notre situation désespérée. Au matin autour de la table basse, je demandais à ma mère d'étudier avec mon cousin Mouha la possibilité d'aller travailler avec lui.

- Mon fils tu es encore jeune pour le travail des hommes !

Je me sens capable d'exécuter tous les travaux d'ailleurs je m'occupe admirablement des terres, du labour et des moissons,

- Travailler en ville n'a rien à voir avec ce que tu fais ici. Là-bas tu dois te prendre en charge tout seul,

J'ai confiance en mon cousin Mouha, c'est quelqu'un de bien.

Demain je vais lui parler.

J'attendais demain avec un grand espoir. Toute la journée était consacrée à un délicieux et interminable rêve.

Ma mère revenait de chez mon cousin, le visage inexpressif comme d'habitude.

J'ai parlé à ton cousin il est d'accord pour t'emmener avec lui, mais il exige le sérieux et la rectitude, autrement il va t'expédier au Douar à la première bavure.

Des émotions ambivalentes enflammaient mon corps et mon cœur, tel un étalon, chevauchant sans bride ni étrier. Une partie de mon rêve se réalisait. Mes frères et sœurs formaient un cercle autour de ma mère en train de préparer mon sac. Un silence âpre régnait.

Au petit matin, le bus essoufflé remontait avec peine la pente qui mène à la gare des Oulad Ziane. Etourdis par ce long périple, je déambule les escaliers derrière mon cousin. Une marée humaine dans un désordre chaotique se bousculait dans tout les sens. Mes yeux rivés sur mon cousin de peur de le perdre dans cet océan. Nous nous sommes extirpés de cette mélasse avec nos impédiments.

Dehors un air frais nous caressait les visages. Mon cousin hua un triporteur pour nous ramener vers son chantier. La zone vie était située à l'entrée du chantier. Des baraquements destinés à héberger les ouvriers étaient faits de briques et de tôles. La porte était confectionnée de morceaux de bois. A l'intérieur, une forte odeur de béton, de sueur et de cuisine rendait l'air irrespirable.

Quatre ouvriers occupaient cette baraque. A l'entrée, le nécessaire de cuisine était disposé sur une table. Au fond, des lits surélevés sur des briques, des sacs et des ballots sont accrochés aux murs. La baraque était un vrai capharnaüm. Les ouvriers sont en majorité originaires de notre Douar. Le soir je me suis blotti dans un recoin, dans un inconfort indescriptible. A l'aube l'activité reprenait. Les toilettes étaient prises d'assaut. Les autres étaient aux aguets avec un rictus de douleurs mictionnelles. L'odeur chatoyante du thé à la menthe s'échappait des baraques, une faim insatiable brûlait mon estomac.

Après un petit déjeuner frugal, mon cousin Mouha a mis sa tenue de ville. J'ai endossé mon sac et on a quitté le chantier à destination le centre-ville. Nous avons empruntés un bus d'une vétusté criante. J'étais comprimé dans une pâte humaine, l'odeur putride et suffocante des aisselles m'empoisonnait les poumons. Nous traversions des quartiers d'un luxe ostentatoire, d'autres d'une misère noire. Nous sommes expulsés du bus à l'arrêt par une vague humaine déchaînée. Nous marchions dans un boulevard d'une beauté et d'une richesse insultantes pour mon douar poussiéreux. Nous croisions des gens d'une délicatesse et d'une finesse remarquables. Les échoppes aux devantures

alléchantes exhibaient une variété de produits dont je ne soupçonnais même pas l'existence. Des dames élégamment vêtue laissaient derrière elles l'odeur exaltante et voluptueuse de parfum.

Mouha s'arrêta devant un bain maure. Un homme ruisselant de sueur, une serviette défraîchie couvrait son bassin, est venu à notre rencontre. C'était un proche de mon cousin originaire lui aussi de notre Douar. Nous pénétrâmes à l'intérieur.

Une vapeur dense envahissait la grande salle. Des baquettes en bois étaient installées pour recevoir des corps endoloris à la recherche de chaleur relaxante. Derrière le comptoir, un vieux Monsieur le chapelet à la main remuait ses lèvres dans un détachement complet de la réalité. Dans un coin en retrait se sont réunis les GOMMEURS en majorité d'une couleur basanée.

- M'Barek, c'est là où tu vas travailler. Tu suivras à la lettre les recommandations de Madani, il s'occupera de toi comme son propre fils.

Madani répliqua : tu n'as rien à craindre, ici nous constituons une famille. J'ai connu ton défunt père c'était un homme brave.

Madani me remet un sachet en plastique.

Voilà c'est ton matériel de travail : un gant et une éponge mais tu as besoin de beaucoup de patience et de ténacité pour tenir dans cette fournaise. Je te souhaite de tout mon cœur réussite et bonheur mon petit.

J'étais ému devant tant de bonté et de générosité venant de ce colosse à la peau mat. Il inspirait confiance, ses paroles sont une interminable litanie de louanges à Dieu, une tâche sombre orne le milieu de son front signe de piété et de dévotion. Il avait tant de retenue et de modestie.

Je partageais une petite chambre à l'entrée du bain avec un collègue. Mon travail se résumait dans un premier temps au nettoyage et ramassage des

À suivre : Page 13



# Maroc Canada Info

Édition électronique du Journal "Maghreb Canada Express" "D'un Continent à l'autre"

www.maghreb-canada.ca ou maroc-canada.ca ou maroc-canada.info

Nouvelle littéraire

# M'Barek, le "Gommeur"

*Suite de la page 12*

temps au nettoyage et ramassage des sceaux. Ma journée commençait avant l'aube. Je devais inspecter le bain, m'assurer de la salubrité et la propreté des salles au nombre de trois, une chaude, une tiède et l'autre froide, ainsi que de la contenance du bassin d'eau chaude et de la chaleur diffuse par le sol. Mon collègue s'occupait du brasier au sous-sol. Je le voyais uniquement aux moments du repas et le soir, au coucher.

Les clients commençaient à venir au petit matin avec une cadence lente. Madani, était souvent le premier à se présenter. Il se mettait aussitôt au service des clients qui manifestaient le désir d'être fourbit. Chaque fois qu'un client demande le service d'un GOMMEUR, Madani me demandait d'assister à l'opération pour apprendre le métier. Sur le sol incandescent, des corps dans des postures impudiques et irrévérencieuses, se prélassaient avec indifférence. Dans les coins sombres, certains, le dos rond et face au mur se rasaient sans vergognes les aisselles et le pubis. Les frontières de la décence s'estompent dans ce milieu humide et délétère.

Au bout d'une semaine je me sentais capable d'exécuter les tâches de GOMMAGE, SAVONNAGE ET ETIREMENT. Madani me confia mon premier client. C'était un homme chétif, âgé et indolent. Je l'accompagnais jusqu'à la salle chaude. J'ai aspergé un espace d'eau bouillante et j'ai invité le vieux à se prélasser sur le sol chaud pour ramollir sa peau morte. Dans la salle tiède, je marquais un espace avec des sceaux pleins d'eau. Cet espace allait me servir de lieu d'ouvrage. Le vieux étendu sur le ventre, bras et jambes écartés s'abandonnait à mes mains peu expertes. Mon corps, perlé d'une nuée de gouttelettes, luisait sous la lumière fade d'une ampoule impuissante.

Le gant enfilé, je commençais le GOMMAGE de cette épave humaine. Ce corps que je polissais, aux contours irréguliers et dissonants, demeurait coi. Je m'attaquais d'abord au dos. Je



Crédit image : wikimedia

frottait avec énergie et des squames en forme de filaments noirs se détachaient de cette peau ridée. Les jambes squelettiques et desséchées étaient aussi crasseuses que le reste du corps. J'avais le souffle coupé. Le vieux savourait insidieusement la mue. Le gommage terminé, je rinçais le vieux avec une flote d'eau tiède, les joyeux, extraits de cette peau défraîchie, sont charriés par le torrent qui s'engouffrait dans l'égout. Je suis sorti dehors, je me suis allongé sur un banc dans la grande salle d'accueil. Souffrant de dyspnée, je reprenais lentement mon souffle et mes esprits. Madani est venu s'enquérir de mon état.

- C'est dur M'Barek, mais tu vas t'habituer. Essaie surtout de rafraichir ton corps dès que possible.

J'entendais à peine ses paroles. Une fois mes fonctions biologiques rétablies, je rejoignais mon client, qui à conserver sa position de moine. Je commençais à le savonner. Il me demandait de l'étirer, j'entendais ses os et ses articulations craquer sous la pression que j'exerçais sur lui. J'avais peur de lui causer une luxation. Le vieux commençait à faire des mouvements bizarres. Il frôlait intentionnellement mon bélier.

J'ai deviné le dessein de ce vieux pervers, qui me souriait avec une gueule hideuse. J'ai vite mis un terme à cette fâcheuse expérience. Je me sentais souillé moi l'Homme naturel, imbu des valeurs ancestrales de pudeur et de décence. J'ai réprimé ma rage, ravalé ma colère. On m'avait prévenu de la déchéance et la perversité des villes, mais la subir aussi rapidement c'était choquant.

J'ai pris ma place à côté des autres GOMMEURS, qui étaient curieux de savoir comment mon baptême s'est déroulé. Les poumons en feu, je répondais de manière évasive et absconse. Le vieux pervers titubant et fumant sortait du bain. Il me lançait un regard menaçant, le mien était rebutant. Le vieux se changea vite et me paya une gracieuse obole. Ma première expérience symbolisait une fracture entre l'HOMME PUR et celui corrompu par les incommodités de la vie citadine. En ce jour indélébile j'ai perdu mon innocence, ma virginité et surtout mon humanité.

Un mois s'est écoulé depuis que j'ai atterris dans ce temple du corps. Je suis devenu très demandé par les clients, qui appréciaient mes services.

Le corps objet de mon travail, n'avait plus de secret pour moi. Je différenciais les peaux selon la couleur, la structure et la luisance. A chaque catégorie j'exerçais la pression idoine pour éviter l'irritation. Je rendais aux corps souillés leur splendeur et leur auréole. Les rides lézarderaient mes mains et les plantes de mes pieds, des ulcérations purulentes au niveau de mes orteils me faisaient souffrir surtout au contact avec des détergents. Mon corps pourrissait pour radouber les épaves humaines qui faisaient naufrage dans ce temple.

Mouha, est venu me rendre visite. Madani n'a pas cessé dans son discours fleuve à étaler mes aptitudes et ma rectitude. J'étais flatté devant tant d'éloges. Mouha, laissait apparaître un air approbateur. J'ai remis mes économies à mon cousin pour les faire parvenir à ma mère. Pour la première fois je me sentais UTILE. Un mois dans la fournaise et l'humidité à polir des peaux et nettoyer des coins sordides, pour enfin de compte récolter quelques billets crasseux.



# Maroc Canada Info

Édition électronique du Journal "Maghreb Canada Express" "D'un Continent à l'autre"

www.maghreb-canada.ca ou maroc-canada.ca ou maroc-canada.info

France

## Mehdi Qotbi en bref



Par Mustapha Bouhaddar

La Première dame française s'est affichée avec un masque offert par l'artiste-peintre Mehdi Qotbi, lors d'un déplacement dans le Gers, le 18 septembre dernier, et c'est l'occasion pour moi, d'écrire quelques lignes sur cet artiste marocain hors norme, qui vient d'une famille modeste, et proche de Mohammed VI.

En effet, la demande d'organiser en quelques mois seulement l'événement « Afrique en capitale », du 28 mars au 28 avril prochain à Rabat, pour accompagner sur un plan culturel le retour du royaume dans l'Union africaine émanerait directement du monarque.

Comme beaucoup de marocains de son époque, Mehdi Qotbi a grandi dans un milieu extrêmement modeste. Il a donc pris conscience très tôt que pour « s'en sortir », il ne devait compter que sur lui-même ; et c'est ainsi que lui est venue cette ouverture vers les autres. Ce qui au départ était une nécessité, deviendra par la suite un moyen, et même un moyen d'expression picturale.

Il passe sa scolarité primaire à l'école Lalla Aïcha dans le quartier po-

pulaire de Rabat. A 12 ans, il assiste à un défilé militaire. Fasciné par l'uniforme, il va, avec audace et détermination, vers Mahjoubi Aherdan, ministre de la Défense Nationale, mais aussi peintre et poète, et lui demande de le faire entrer au lycée militaire de Kenitra.

Mehdi Qotbi n'y fera qu'un court passage, mais c'est là que son destin bascule : il se découvre un intérêt passionné et une vocation certaine pour le dessin.

Puis c'est l'école des Beaux-Arts de Rabat pour deux années, de 1967 à 1968 où survient une nouvelle passion, la peinture. Il a seulement 17 ans et sent que son salut lui viendra par l'Art.

Sa rencontre en 1969 avec le peintre Jillali Gharbaoui renforcera cette conviction, d'autant que ce peintre, alors au faite de sa gloire, s'engoue pour les toiles de Mehdi Qotbi, lui en fait vendre deux, et l'encourage à poursuivre sa quête picturale.

Mais Mehdi Qotbi, convaincu qu'il lui faut effacer les fêlures de son enfance et sortir de sa pauvreté, n'a plus qu'un désir impérieux et obsédant : s'évader de son pays à tout prix.

Grâce à l'appui du secrétaire d'État qu'il avait connu chez les Aherdan, il obtient un passeport et réussit à quitter son pays vers la France. C'est donc dès 1969 qu'il s'inscrit à l'école des beaux-arts de Toulouse où il reste jusqu'en 1972 et obtient son diplôme, devenant ainsi le plus jeune diplômé de France.

Il quitte Toulouse pour Paris et suit, pendant deux années, les cours de l'École supérieure des Beaux-Arts. Il entre ensuite au lycée-collège Saint-Joseph à Auxerre, de 1973 à 1978, et devient professeur

d'arts plastiques. Matière qu'il enseigne de 1978 jusqu'en 2006, au lycée-collège La Rochefoucauld à Paris. Dès lors, il ne cesse de mener de front son métier d'enseignant et sa peinture.

Mais c'est dès 1968 que des occasions lui sont offertes d'exposer son travail pictural, principalement en France mais aussi un peu partout dans le monde où son œuvre commence à être remarquée et reconnue internationalement.

Il expose sur tous les continents, en Europe, en Amérique du Nord, en Amérique du Sud, en Asie, au Moyen-Orient, en Afrique, en Inde.

Il a le mérite de promouvoir l'art au Maroc. Il est à l'origine de l'ouverture du Musée Mohammed-VI d'art moderne et contemporain qui a accueilli les toiles de Giacometti en 2016, et celles de Picasso en 2017, ainsi que les œuvres des Français Claude Monet et Eugène Delacroix en 2019 et 2020.

Qotbi, la soixantaine, est un artiste peintre, mais aussi un lobbyiste influent à travers, entre autres, l'association d'amitié franco-marocaine

qu'il a créée sous Hassan II. Il a obtenu 500 000 euros de la Fondation Guerrand-Hermès pour participer à la rénovation du Musée Dar-El-Bacha à Marrakech. De quoi rassurer ceux qui craignaient que le Musée Mohammed-VI ne vampirise toutes les activités de la FNM, laquelle a annoncé la réhabilitation de plusieurs autres établissements, de Safi à Fès.

À Tanger, les travaux du Musée la Kasbah des cultures méditerranéennes, qui a rouvert ses portes durant l'été 2016, ont été financés à 80 % par un donateur anonyme. Le réseau de Qotbi n'hésite donc pas à mettre la main à la poche pour accompagner son action et sa vision ambitieuses. L'État marocain, lui aussi, lui fait confiance : le budget de la FNM est passé de 50 millions de dirhams (4,7 millions d'euros) en 2016 à 70 millions pour 2017.

Un parcours exceptionnel pour un artiste qui a réussi à réaliser son rêve. Et comme le disait Hassan II : « Les batailles de la vie, ne sont pas gagnées, par les plus forts, ni par les plus rapides, mais par ceux qui n'abandonnent jamais. »



Mehdi en Cie de Mme Macron . Cr Photo : lematin.ma



# Maroc Canada Info

Édition électronique du Journal "Maghreb Canada Express" "D'un Continent à l'autre"

www.maghreb-canada.ca ou maroc-canada.ca ou maroc-canada.info

# Votre Publicité à Mini-prix

## TARIF FIDÉLITÉ

\*1/8 de page

À partir de 39\$ (N et B)

et 49\$ (Couleur)

*Mieux qu'une carte  
d'affaire !!!*

## TARIF FIDÉLITÉ

\*1/4 de page

À partir de 69\$ (N et B)

et 99\$ (Couleur)

## TARIF FIDÉLITÉ

\*1/2 page

À partir de 135\$ (Noir et Blanc)

et 189\$ (Couleur)

\*1 page entière :

À partir de 259\$ (Noir et Blanc)

et 359\$ (Couleur)

**Pour plus d'infos ou pour une soumission :**  
**Journal Maghreb Canada Express**  
**Tél. : 514-576-9067**  
**Courriel : [contact@elfouladi.com](mailto:contact@elfouladi.com)**

(\* Pages internes avec 12 parutions minimum)

Fédération ●●●  
Québécoise de Tir

# PRATIQUEZ LE SPORT DU TIR À LA CIBLE

Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes  
à feu à autorisation restreinte



**Coût : 170,00\$**  
matériel inclus

**POUR LE LOISIR OU POUR LES EMPLOIS  
QUI EXIGENT LE PORT D'ARME.**

Tél. : 514 252-3056  
Sans frais : 1 888 514-7847  
[www.fqtir.qc.ca](http://www.fqtir.qc.ca)



Aimez notre page Facebook!